

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2004**

**GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### TEIL A

#### TEXT A — BÖSE ERFAHRUNGEN BEIM ‚BETTELN‘

1. eine Stunde
2. aus dem Gymnasium Fürstenfeld
3. die Mädchen (die ‚Bettlerinnen‘)
4. a. sind für die Sicherheit zuständig  
b. fragen Passanten nach ihren Eindrücken / befragen Passanten *[2 Punkte]*
5. C
6. F
7. E
8. R, Schülerinnen (akzeptiere: die vier Mädchen) spielten in Graz Bettlerinnen
9. F, das Geld wurde an das Vinzidorf weitergeleitet (Akzeptiere: Konstruktion im Aktivum)
10. F, (sie) setzten sich mit älterer aber sauberer Kleidung in die Grazer Innenstadt (ältere, aber saubere Kleidung - wichtig!!)
11. F, er ist Religionslehrer
12. R, Ende Juni wird das Gesamtprojekt der Öffentlichkeit und den zuständigen Politikern präsentiert
13. die Schülerinnen mussten sich Beschimpfungen anhören / die meisten Passanten waren sehr negativ / die Ablehnung der Leute hat eindeutig überwogen (jede dieser Antworten sagt das selbe aus!)

**TEXT A: [14 Punkte]**

**TEXT B — STROM OHNE ATOM**

14. (sie war) TV Moderatorin
15. (wie Sie jedoch richtig feststellen) stehen zurzeit zu wenig Alternativen zur Verfügung  
(akzeptiere: *Unsere Intelligenz kann andere Wege finden*).
16. weil er (Energie)Politiker ist
17. C
18. B, D, F, H (*Reihenfolge egal*) **[4 Punkte]**
19. A
20. B
21. A
22. D
23. C

**TEXT B: [13 Punkte]**

**TEXT C — ANEKDOTE ZUR SENKUNG DER ARBEITSMORAL**

24. B
25. idyllisch, blaues Meer, Hafen mit Boot, grüne See, schick angezogener Tourist, Hafen an einer Westlichen Küste Europas (*zwei dieser Antworten sind genug*)
26. Tourist: viele Worte, schick, Kamera, höflich  
Fischer: ärmlich gekleidet, sagt nicht viel (*zwei dieser Antworten sind genug*)
27. antwortet (zunächst) nicht, nickt nur mit dem Kopf
28. auf die Fotos, die der Tourist mit seiner Kamera gemacht hat
29. aber
30. jetzt
31. dabei
32. denn
33. zu
34. nur

**TEXT C: [13 Punkte]**

**TEIL A: [40 Punkte]**

## TEXT D — ES IST ZEIT FÜR DEN FÜHRERSCHEIN AUF ZEIT

### 1. A.

(Kultur und Interaktion)

Ein Brief an einen Freund ist ein informelles Schriftstück, deshalb sind informeller Stil und „freundliche“ Floskeln (z.B.: „Hallo“, „Ciao“, „Wie geht’s“) durchaus angebracht. Die DU-Form ist vorzuziehen.

Slang und rüde Ausdrücke finden jedoch in einem solchen Brief keinen Platz.

Ich erwarte mir von besseren Kandidaten, dass die deutschen Briefkonventionen (etwa Platz und Datum rechts oben, angebrachte Einleitung und Schlussformeln, – inklusive Unterschrift, aber nur Vorname!!) korrekt verwendet werden.

Stil und Format sollten mit korrekter Sprache verbunden sein (z.B.: Zeitformen des Verbs, Pronomen ...), sodass die Bedeutung jederzeit klar für den Leser ist.

### B.

(Inhalt)

Die folgenden Details können und sollen inkludiert werden:

- Plastik statt Papier
- Zeitlimit (10 Jahre)
- Nur für neu ausgestellte – oder verlorengegangene – Führerscheine
- Sicherheit (gegen Fälschung usw.)
- Theorie- und Praxisprüfung werden geändert
- Kein ärztliches Attest nötig – bei Erneuerung
- Alterlimits noch von Land zu Land verschieden

#### Criterion B:

Vier der oben aufgeführten Details sollten genannt werden, um Level 5 zu erreichen,  
sechs der oben aufgeführten Details sollten genannt werden, um level 9 zu erreichen.

(s. Criterion B, Language B guide, Seiten 44-45)

**2. A.**

(Kultur und Interaktion)

Ein Bericht fordert relativ formelle Sprache und sollte auch Organisation und Struktur aufweisen (z.B.: Ideen in logischer Abfolge, siehe B, unter Verwendung von „erstens-zweitens“, „andererseits“ *etc.*). Sprachliche Fehler, welche die Bedeutung verschleiern, sollten geahndet werden – die Verwendung der Verbformen spielt hier eine wichtige Rolle)

**B.**

(Inhalt)

Die folgenden Details können und sollten inkludiert werden:

- Sicherheit
- Verschiedene Modelle innerhalb Europas
- Neues Format:
  - ◆ Plastik
  - ◆ Zeitbegrenzt
  - ◆ Bessere Ausbildung der Fahrlehrer
  - ◆ Nur für neue oder verlorene Führerscheine
- Die Länder können selbst bestimmen:
  - ◆ Alterslimit
  - ◆ medizinische Tests

**Criterion B:**

Vier der oben aufgeführten Details sollten genannt werden, um Level 5 zu erreichen (Die Punkte „Sicherheit“, „Verschiedene Modelle“ sowie „Neues Format“ (2/4) sind nötig), sechs der oben aufgeführten Details sollten genannt werden, um level 9 zu erreichen.

---